

Пельчара) та пізніші рецепції й переклади (В. Маслюк, А. Содомора та ін.). Предметом аналізу обрано переспів цього твору, що здійснив А. Кичинський, мотиви, що спонукали поета до такої праці, історія написання цього переспіву, метричні (п'ятистоповий дактиль), композиційні й смислові особливості довільної авторської версії зразка при збереженні ренесансного колориту, героїчного чину й державницьких переконань доби князя Вітовта (1392–1430), принципів природної (лісової) людини.

Ключові слова: *новолатинські поети, Ренесанс, літературне «пограниччя», епічна поема, переспів, природна людина, героїчний чин.*

Ігор ВИННИЧЕНКО

Київський національний університет імені Тараса Шевченка

Йонас Жямайтіс та Роман Шухевич – очільники боротьби своїх народів з совєтською окупацією: подібність долі

Йонас Жямайтіс-Вітаутас (1909-1954) та Роман Шухевич (1907-1950) – очільники боротьби своїх народів з совєтською окупацією. Обоє народились у містах, у сім'ях середнього достатку. Навчались в гімназіях. Обоє ще в «мирному» житті мали стосунок до одного роду війська (артилерії). І один, і другий набували бойового досвіду за участі Вермахту. 1948 року Й. Жямайтіса було призначено Головнокомандувачем усіх партизанських сил Литви, 1949-го його обрано Головою президії Ради союзу борців за визволення Литви (найвищий керівний орган країни), яка ухвалила політичну декларацію про ведення збройної боротьби за відновлення самостійної демократичної Литовської республіки. Того ж року став генералом. Р.Шухевич від 1943 р. – Головний командир Української повстанської армії, з 1944 р. – Голова Української Головної Визвольної Ради. Генерал-хорунжий (від 1946). Й. Жямайтіса було розстріляно у Москві, Р. Шухевич загинув в бою з військами НКВС. Із набуттям незалежності Литви Й. Жямайтіса визнано національним героєм країни, його нагороджено Великим хрестом ордену Хреста Вітіса, йому присвоєно звання бригадного генерала, про нього створено документальний фільм, встановлено пам'ятники у Вільнюсі, Каунасі та Паланзі, випущено поштову марку, ім'я присвоєно Військовій академії (Вільнюс), гімназії (Расейняй), школі (Щімкайчю), встановлено барельєф (Вільнюс) та пам'ятну дошку (Кедайняй), присвоєно звання почесного громадянина Паланги. 2009 року Сейм Литовської Республіки визнав Й.Жамайтіса виконувачем обов'язків президента Литви (1949-1954). Р. Шухевича 2007 р. указом Президента України «за визначний особистий внесок у національно-визвольну боротьбу за свободу і незалежність України» пошановано званням Герой України. Музеї Р.Шухевича діють у Львові, Львівській та Івано-Франківській областях. Він – почесний громадянин Львова, Тернополя, Івано-Франківська, Тереховлі, Надвірної, Бережан, Вараша, Борислава. Про нього створено фільм, присвячено пісню («Хорунжий»), названо Всеукраїнське Братство ОУН-УПА. Меморіальні дошки Шухевичу встановлено у Львові (2) та Хмельницькому, пам'ятники – у Едмонтоні (Канада), Львові, Тернопільській, Івано-Франківській та Хмельницькій областях.

Ключові слова: *Жямайтіс, Шухевич, окупація, спротив, пошанування.*